

Trepador de escadas

s-max

Manual de instruções original



Ideen bewegen mehr

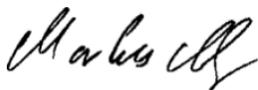
Declaração de Conformidade CE

A empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH declara que os produtos do tipo trepador de escadas s-max foi desenvolvido e concebido em conformidade com as especificações pertinentes das Directivas EC 93/42/EG, 2007/47/EG e 2006/42/EG .

Esta declaração de conformidade perde a sua validade em caso de alterações no aparelho acima descrito não autorizadas pela Alber Antriebstechnik GmbH.



Assinatura do fabricante:



Markus Alber
Sócio administrador
AAT Alber Antriebstechnik GmbH



O trepador de escadas s-max foi testado com sucesso pelo centro de testes e certificação Berlin-Cert da Universidade Técnica de Berlin, de acordo com o projecto de norma para dispositivos para subida de escadas ISO 7176-23 e a DIN EN 12182.



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: 0 74 31 - 12 95 0 · Fax.: 0 74 31 - 12 95 35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Índice

	Declaração de Conformidade CE	2
	Índice	3
1	Geral	5
1.1	Utilização do manual de instruções	5
1.2	Formação	5
1.3	Manutenção e conservação.	5
1.4	Garantia e responsabilidade	5
2	Descrição do produto	6
2.1	Utilização correcta.	6
2.2	Vista geral do aparelho	7
2.3	Dados técnicos	8
2.4	Desenho dimensional.	9
2.5	Volume de fornecimento de série	10
2.6	Acessórios opcionais	10
3	Montagem do s-max	11
3.1	Unidade do guiador	11
3.2	Montagem do conjunto de baterias.	12
3.3	Desmontagem do conjunto de baterias	12
3.4	Ajuste do guiador	13
3.5	Verificação do funcionamento	13
4	Indicações de segurança	14
4.1	Indicações especiais para a operação	14
4.2	Formação	14
4.3	Travões de segurança	14
4.4	Revestimento dos pés de elevação	15
4.5	Carga	15
4.6	Manutenção e conservação.	15
4.7	Condições das escadas	15
4.8	Carregamento das baterias	15
4.9	Mecanismo de elevação	15
4.10	Transporte.	15
4.11	Montagem do suporte	15
5	Colocação em funcionamento	16
5.1	Capacidade máxima de carga.	16
5.2	Conjunto de baterias.	16
5.3	Travões de segurança	16
5.4	Rolos dos pés de elevação	16

6	Indicações de operação	17
6.1	Elemento de comando	17
6.2	Teclado de membrana	18
6.3	Dispositivo de elevação	19
6.4	Travões de segurança	20
6.5	Colocar/retirar o s-max da cadeira de rodas	21
6.6	Transporte de pessoas com s-max	24
6.7	Circular em superfícies planas	24
6.8	Ajustar o guiador	25
6.9	Inclinar o trepador de escadas	25
6.10	Circular em superfícies inclinadas	25
6.11	Subir escadas	26
6.12	Descer escadas	28
6.13	Colocar o s-max nos degraus	29
6.14	Transporte	29
6.15	Resolução de problemas	30
7	Acessórios	31
7.1	Conjunto de baterias	31
7.2	Transformador de tensão para uso em automóveis	31
8	Manutenção, conservação e eliminação	32
8.1	Mudança de utilizador	32
8.2	Carregador	32
8.3	Conjunto de baterias	34
8.4	Fusível baterias	36
8.5	Dispositivo de segurança	37
8.6	Verificar os discos dos travões	38
8.7	Verificar os rolos dos pés de elevação	38
8.8	Limpeza	38
8.9	Eliminação	38
9	Garantia e responsabilidade	39
9.1	Garantia	39
9.2	Responsabilidade	39

1 Geral

Parabéns pela aquisição do seu trepador de escadas s-max. A curto prazo, este sistema elevatório tornar-se-á um ajudante essencial para o transporte de pessoas com dificuldades de locomoção.

Com o s-max poderá transportar uma pessoa em segurança e sem grande esforço na subida e descida de escadas. Nem mesmo as escadas em caracol representarão qualquer problema. A circulação em superfícies inclinadas também se torna possível. Os travões de segurança bilaterais garantem a segurança necessária. O s-max é especialmente indicado para o transporte em superfícies planas; é compacto, leve e facilmente manobrável.

O s-max pode vencer degraus com uma altura máxima de 22 cm. A altura mínima é de 12 cm, independentemente do tipo de escada (Escada em caracol ou direita). A largura dos degraus necessária para degraus direitos é igual à largura do s-max somada a um mínimo de 10 cm para liberdade de manobra.

A dimensão mínima da plataforma para escadas em U depende das medidas da cadeira de rodas, etc. O serviço externo AAT ou o seu revendedor especializado poderá aconselhá-lo.

O autocolante com o número de série do aparelho poderá ser encontrado na gaveta do conjunto de baterias. Retire o conjunto de baterias e leia o número de série.

1.1 Utilização do manual de instruções

O manual de instruções está incluído no volume de fornecimento e transmite, passo a passo, os conhecimentos necessários para o desempenho seguro dos s-max, visto que o manuseamento deste trepador de escadas requer alguma prática.

Antes da primeira colocação em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções e preste especial atenção aos avisos e às indicações de segurança.

O manual de instruções deverá ser guardado cuidadosamente depois de ser lido para futura referência.

1.2 Formação

Por motivos de segurança, o s-max só deverá ser operado por pessoal devidamente habilitado.

Os esclarecimentos são parte integrante do volume de entrega e serão prestados pelo revendedor especializado ou pelo serviço externo AAT.

☞ Antes da primeira colocação em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções e preste especial atenção aos avisos e às indicações de segurança.

1.3 Manutenção e conservação

O carregamento das baterias de chumbo faz parte das principais actividades de conservação. Estas baterias encontram-se no conjunto de baterias e devem ser recarregadas após cada utilização. Desta forma, o seu s-max requererá uma manutenção mínima e praticamente não serão necessários cuidados ou manutenções adicionais. Indicações detalhadas relativas a este tema podem ser encontradas no capítulo 8.

1.4 Garantia e responsabilidade

Não nos responsabilizamos por dados resultantes do incumprimento das indicações do manual de instruções (consulte a explicação detalhada no capítulo 9).



2 Descrição do produto

2.1 Utilização correta

Utilize o trepador de escadas s-max exclusivamente para o transporte de pessoas.

Estas pessoas deverão poder sentar-se sozinhas. Caso isto não aconteça, deverá ser utilizado um cinto subabdominal para a sua fixação. Os cintos subabdominais são disponibilizados como acessório pela AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

Para evitar ferimentos durante o transporte, manter os braços da pessoa a transportar nos apoios.

- ☞ Por motivos de segurança, o trepador de escadas s-max não pode ser utilizado em escadas e tapetes rolantes!
- ☞ O transporte de mercadorias com o s-max é expressamente proibido!
- ☞ Por motivos de segurança, o s-max só pode ser operado por pessoas devidamente formadas. Nunca deixe o s-max sem vigilância.
- ☞ Por diversos motivos relacionados com a segurança - perigo de derrapagem ou eficácia limitada dos travões - nunca deixe o s-max exposto à chuva, humidade, neve ou sobre gelo.
- ☞ Por motivos de segurança, o s-max só pode ser operado por pessoas devidamente formadas, que tenham a capacidade física e mental de operar o aparelho em todas as situações.



Vencer degraus



Circular em superfícies inclinadas



Circular em superfícies planas

2.2 Vista geral do aparelho

Unidade do guidador

1 = Elemento de comando

2 = Manípulo

3 = Roda de fixação para ajuste transversal

4 = Botão de fixação para ajuste em altura

5 = Tubo vertical

6 = Botão de fixação para o tubo vertical

Unidade de elevação

7 = Encaixe superior

8 = Conjunto de baterias

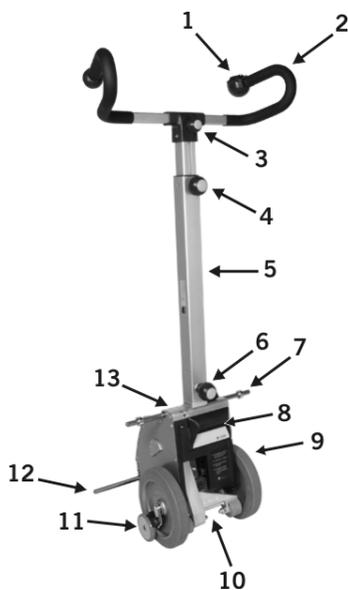
9 = Roda livre com travão de segurança, bilateral

10 = Dispositivo de elevação

11 = Travões de segurança

12 = Encaixe inferior

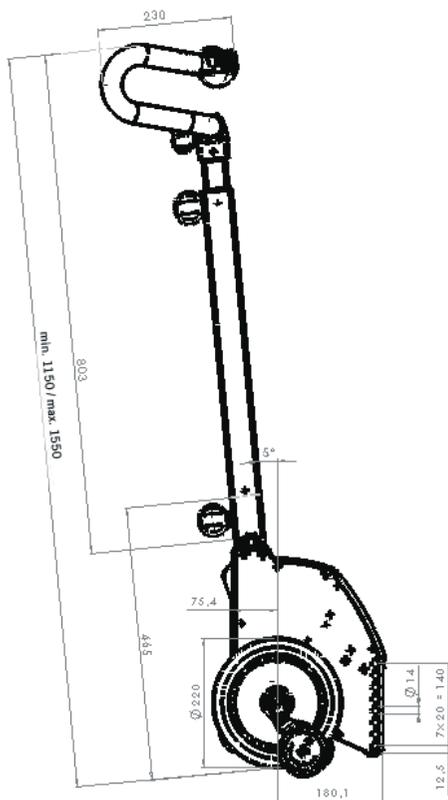
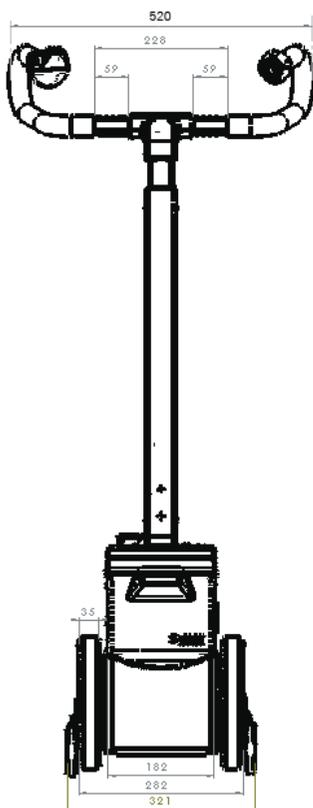
13 = Teclado de membrana



2.3 Dados técnicos

Dimensões	Altura = mín. 1150 mm, máx. 1550 mm Largura: Manípulo = 520 mm, Unidade de elevação = 321 mm Profundidade: Manípulo = 230 mm, Unidade de elevação = 320 mm
Peso próprio	Unidade de elevação = 15,8 kg Unidade do guiador = 3,2 kg Conjunto de baterias = 3,0 kg Carregador = 0,2 kg Peso total = 22,2 kg
Peso total permitido	155 kg
Peso máximo da pessoa	115 kg
Velocidade de elevação	5 - 20 níveis/ minuto, regulável continuamente
Alcance com um carregamento de baterias com uma carga média de 75 kg	aprox. 26 andares (corresponde a 390 graus)
Alcance com um carregamento de baterias com carga total	aprox. 11 andares (corresponde a 165 graus)
Altura máx. dos degraus	220 mm
Acumuladores	2 x 12 V / 3,3 Ah (impermeável ao gás)
Motor de corrente contínua	24 V / 200 W
Indicações de ruído	A pressão sonora avaliada com A do aparelho é inferior a 70 dB (A)
Temperatura de armazenamento/ funcionamento: Aparelho	0° C a +60°C / -30° C a +50° C
Temperatura de armazenamento/ funcionamento: Bateria	0° C a +60°C / -30° C a +50° C
Emissão de vibrações	O valor efectivo ponderado da aceleração, à qual os membros superiores estão expostos, está abaixo de 2,5 m/s ²

2.4 Desenho dimensional



2.5 Volume de fornecimento de série

- 1 = Carregador incl. manual
- 2 = Conjunto de baterias
- 3 = Unidade do guiador
- 4 = Unidade de elevação



2.6 Acessórios opcionais

- 1 = Apoios basculantes
- 2 = Barra de inclinação
- 3 = Adaptador de transporte
- 4 = Suporte para cadeira de rodas
- 5 = Transmissor de sinal de inclinação
- 6 = Aumento da altura de elevação
- 7 = Alças para ombros, incl. cinto subabdominal
- 8 = Cinto subabdominal
- 9 = Transformador de tensão



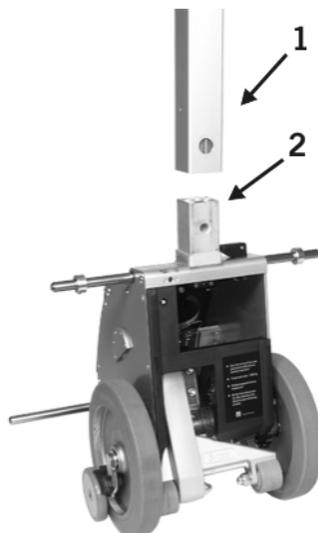
3 Montagem do s-max

Em apenas alguns passos poderá montar e desmontar rapidamente o s-max. A montagem é feita através de fixações e travamentos.

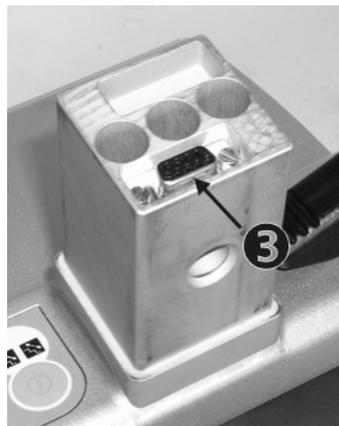
3.1 Unidade do guiador

Ligue a unidade do guiador à unidade de elevação

Insira o tubo vertical ❶ da unidade do guiador ao encaixe ❷ da unidade de elevação.

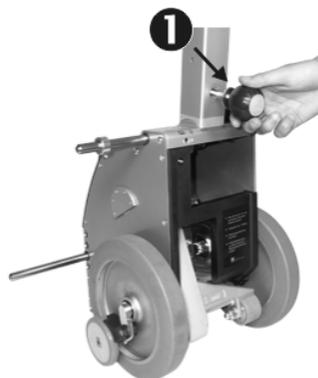


A ligação eléctrica é estabelecida através de um conector Sub-D de 9 pinos ❸ no encaixe da unidade de elevação.



Fixe a ligação com o botão de fixação ❶.

- ☞ Verifique sempre se a unidade do guiador está realmente correctamente ligada à unidade de elevação.
- ☞ Ligue a unidade do guiador à unidade de elevação apenas se ambas estiverem limpas e secas. As unidades não podem, em circunstância alguma, ser ligadas caso nelas exista sujidade ou humidade.
- ☞ Seque e limpe o conector Sub-D com um pano para a limpeza doméstica.
- ☞ Não podem ser ligados ou conectados quaisquer outros aparelhos ao conector Sub-D. Isto pode causar avarias no s-max ou noutros aparelhos eléctricos.



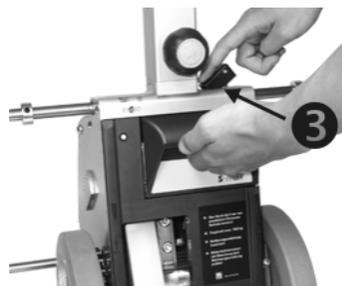
3.2 Montagem do conjunto de baterias

Insira o conjunto de baterias ❷ na unidade de elevação; a ligação ficará automaticamente bloqueada.



3.3 Desmontagem do conjunto de baterias

Pressione a patilha de desbloqueio ❸ na unidade de elevação para baixo e retire o conjunto de baterias.



3.4 Ajuste do manípulo

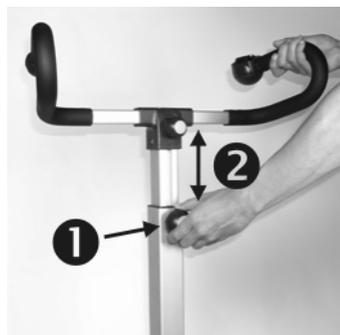
3.4.1 Ajuste em altura do manípulo

Solte o botão de fixação ❶ (rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio) e puxe o manípulo ❷ até à altura desejada (no máximo, até à altura dos ombros) Em seguida, volte a girar o botão de fixação até fixar bem.

- ☞ Verifique sempre se o manípulo está bem fixo.
- ☞ Regule o guiador apenas de acordo com as instruções (ver imagem).



Atenção: Ponto de esmagamento na abertura da porca!!

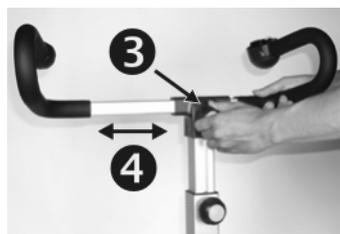


3.4.2 Manípulo - Ajuste transversal

Em escadas demasiado estreitas ou em escadas em caracol, pode acontecer que o manípulo bata na parede. O manípulo pode ser ajustado transversalmente antes do uso em tais escadas.

Solte a roda de fixação ❸ (gírar no sentido contrário aos ponteiros do relógio) e desloque o manípulo ❹ na direcção desejada. Em seguida, apertar bem a roda de fixação.

- ☞ Verifique sempre se o manípulo está bem fixo.



3.5 Verificação do funcionamento

- ☞ Antes de qualquer colocação em funcionamento, verifique sempre os travões de segurança (ver capítulos 6.4 e 8.6)!
- ☞ Verifique a eficácia dos travões de segurança conforme descrito nos capítulos 6.4.1 e 6.4.2!
- ☞ Verifique o funcionamento electrónico do aparelho antes de cada activação (ver capítulos 6.11 e 6.12)!
- ☞ Verifique regularmente se o revestimento dos pés de elevação ainda se encontra em condições (Capítulo 8.7)
- ☞ Verifique sempre se o conjunto de baterias está carregado antes de cada activação!

4 Indicações de segurança

- ☞ Para uma utilização segura, é importante que observe rigorosamente todos os avisos e indicações deste manual de instruções, bem como os sinais de aviso e de indicação no próprio s-max.

4.1 Indicações especiais para a operação: O trepador de escadas s-max, por motivos de segurança, não pode ser utilizado em escadas ou tapetes rolantes!

4.1.1 Influências ambientais EMC: Entende-se por compatibilidade electro-magnética (EMC) a capacidade de funcionamento eficaz de um aparelho eléctrico no seu ambiente electromagnético sem que este ambiente, ao qual pertencem também outros dispositivos, seja prejudicado.

- ☞ Verifique o funcionamento electrónico do aparelho antes de cada activação. Isto é especialmente importante se se encontrarem mastros de rádio nas proximidades.
- ☞ Tome atenção ao facto de que os campos electromagnéticos altamente sensíveis do s-max podem ser prejudicados por outros aparelhos electrónicos (p.ex. sistema de alarme anti-roubo em estabelecimentos comerciais). A ligação de outros aparelhos pode igualmente causar avarias.
- ☞ Para além disso, verifique que o s-max não se aproxima de aparelhos médicos com potencial elevado de perigo e/ou com funções desuporte de vida ou aparelhos de diagnóstico.

4.1.2 Influências climáticas: Para assegurar um funcionamento perfeito, recomenda-se que o s-max não esteja exposto a geada intensa durante longos períodos de tempo. Caso isto não possa ser evitado, guarde o s-max num ambiente livre de gelo no mínimo durante uma hora antes do funcionamento.

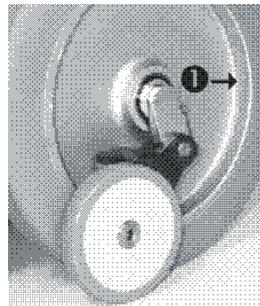
4.2 Formação: O s-max só pode ser operado por pessoas treinadas. Para além disso, estas pessoas deverão poder suportar cerca de 1/3 do seu peso corporal. O s-max não pode ser operado por pessoas menores de idade. Excepcionalmente, jovens com idade superior a 16 anos podem fazê-lo desde que treinados para o efeito e devidamente supervisionados. Durante a operação, deve ser usado calçado anti-deslizante.

4.3 Travões de segurança: Antes de qualquer colocação em funcionamento, verifique sempre os travões de segurança (ver capítulos 6.4 e 8.6). Cada travão estará inevitavelmente sujeito a abrasão. Consequentemente, os travões de segurança e as superfícies de travagem dos tambores dos travões ❶ devem ser limpos com álcool, semanalmente ou sempre que neles exista sujidade, de forma a garantir uma eficácia ideal dos travões.

- ☞ Não fume e afaste o aparelho de fontes de calor durante a limpeza.
- ☞ Tome atenção aos avisos de perigo do fabricante respeitantes à limpeza com álcool.
- ☞ Nunca utilize sabão ou detergentes lubrificantes na limpeza dos travões de segurança.

Os travões de segurança devem ser verificados após cada limpeza, conforme o descrito no capítulo 6.4.

4.4 Revestimento dos pés de elevação: Verifique regularmente se existem danos no revestimento dos rolos dos pés de elevação (Capítulo 8.7).



4.5 Carga: O peso total permitido de 155 kg ou o peso máximo de 115 kg da pessoa não pode ser ultrapassado (ver capítulo 5.1).

☞ Não é permitido o transporte de mercadorias com o s-max!

4.6 Manutenção e conservação: Verifique que o conjunto de baterias é carregado após cada utilização. Desligar o s-max em caso de longos períodos de imobilização.

Desligar imediatamente o s-max em caso de bloqueio dos componentes de trabalho.

☞ Quaisquer reparações só podem ser feitas pelo fabricante ou por representantes autorizados. Utilize apenas peças acessórias originais da AAT.

Observe as indicações de manutenção e conservação no capítulo 8.

4.7 Condições das escadas: Assegure-se que as escadas são anti-deslizantes e livres de obstáculos. Evite circular em superfícies alcatifadas, neve, gelo, etc.

☞ O s-max não pode ser utilizado em ambientes húmidos.

4.7.1 Condições ambientais: Apesar de testado quanto à compatibilidade electromagnética, o funcionamento electrónico do s-max deve ser verificado antes de qualquer utilização. Isto é especialmente importante se se encontrarem mastros de rádio nas proximidades.

4.8 Carregamento das baterias: O s-max só deve ser operado com baterias com carga completa. Os díodos luminosos do indicador de capacidade das baterias indicam qual a capacidade restante das baterias. Se as baterias estiverem com pouca carga, é emitido um sinal sonoro que indica que uma pessoa pode ser transportada para baixo com segurança com a restante carga das baterias. No regresso, as baterias são alimentadas com corrente eléctrica. Assim, o número de degraus possível para a descida é ilimitado. Quando as baterias estiverem completamente carregadas, soa um sinal sonoro contínuo.

4.9 Mecanismo de elevação: O dispositivo de elevação está, na sua maior parte, coberto pela caixa. No entanto, tome cuidado para que durante o processo de subida, as mãos ou pés não entrem em contacto com as áreas rotativas. Mantenha uma distância de segurança suficiente.

4.10 Transporte:

☞ Desligue sempre o s-max para o transporte!

☞ Durante o transporte do s-max em veículos, fixe-o de acordo com a legislação e disposições vigentes.

4.11 Montagem do suporte: Certifique-se que, durante a subida, as rodas livres não tocam ou ficam presas em peças do suporte. Isto pode causar situações perigosas.

☞ Antes da instalação em cadeiras estreitas (largura inferior a 40 cm), a AAT Alber Antriebstechnik GmbH deve ser consultada, visto que esta pode nem sequer ser possível!

5 Colocação em funcionamento

5.1 Capacidade máxima de carga

Certifique-se que a pessoa não ultrapassa o peso máximo de 115 kg.

5.2 Conjunto de baterias

Antes da primeira colocação em funcionamento, as baterias do conjunto de baterias ❶ devem ser completamente carregadas (para informações mais detalhadas, consulte o capítulo 8.4).

5.3 Travões de segurança

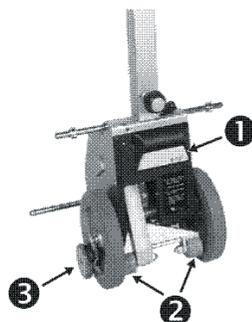
Antes de cada colocação em funcionamento, verifique os travões de segurança ❷ em ambas as rodas.

Para informações detalhadas, consulte os capítulos 6.4 e 8.6

5.4 Rolos dos pés de elevação

Controle regularmente se existem danos no revestimento de ambos os rolos dos pés de elevação ❸.

Encontrará as devidas explicações no capítulo 8.7.



6 Indicações de operação

Antes de passarmos às indicações de operação propriamente ditas, gostaríamos de apresentar os componentes mais importantes

6.1 Elemento de comando

O elemento de comando encontra-se normalmente no manípulo direito e dispõe de um interruptor AUF/AB (subida/ descida) ❶, um regulador de velocidade ❷, um chip de segurança para o imobilizador ❸ e um interruptor LIGAR/DESLIGAR ❹.



☞ Mediante o pagamento de um custo adicional, também está disponível um sistema de operação à esquerda.

6.1.1 Interruptor LIGAR/DESLIGAR

O s-max pode ser desligado através do interruptor LIGAR/DESLIGAR durante um longo período de imobilização.

☞ O s-max está equipado com um sistema electrónico de desligamento; quando está ligado mas não utilizado durante 5 minutos, a electrónica de desligamento desliga automaticamente o aparelho. Neste caso, só poderá voltar a utilizar o s-max se o desligar e voltar a ligar com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

☞ Para assegurar uma operação segura em escadarias escuras, cada s-max está equipado de série com dois LED (iluminação). A iluminação é activada automaticamente quando o s-max é ligado.

☞ Se tiver equipado o s-max com o transmissor de sinal de inclinação opcional, este será activado automaticamente ao ligar o s-max (vd capítulo 6.1.2).

6.1.2 Transmissor de sinal de inclinação (opcional)

O s-max pode ser equipado com um sensor de inclinação opcional. Caso o s-max seja mantido demasiado inclinado ou demasiado plano durante a operação, tal será assinalado através de uma vibração do manípulo. A vibração ficará mais forte quanto mais inclinado ou plano se ficar o s-max.

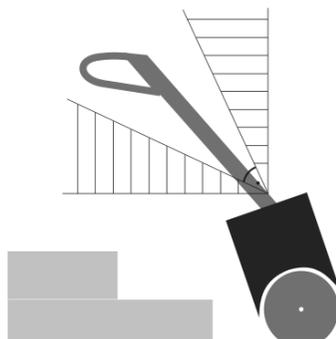
Se o manípulo não vibrar, encontrou a inclinação ideal. I.e., o s-max é operado da forma mais fácil.

Se o seu s-max estiver equipado com este transmissor de sinal de inclinação opcional, o manípulo vibrará durante uns segundos quando ligar o aparelho. Isto indica que o sensor de inclinação está activo. Se isto não acontecer, dirija-se ao seu revendedor especializado autorizado AAT ou à empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

6.1.3 Interruptor AUF/AB (subida/descida)

O mecanismo de elevação para a subida e descida é activado com o interruptor AUF/AB (subida/descida).

☞ Pressione o interruptor AUF/AB (subida/ descida) apenas durante aproximadamente 2 segundos após ligar o s-max!



6.1.4 Regulador de velocidade

O regulador de velocidade permite a alteração sem níveis da velocidade. Na primeira vez que operar o s-max, seleccione a velocidade mais baixa.

6.1.5 Chip de segurança para o imobilizador

O interruptor AUF/AB (subida / descida) funciona apenas se o chip de segurança para o imobilizador estiver inserido no encaixe designado. Verifique que o chip está completamente inserido; só assim pode ser assegurado um funcionamento ideal do s-max.

Se o chip não estiver inserido, o s-max não pode ser ligado ou operado. Assegure-se, assim, que o s-max não é utilizado por estranhos.

6.2 Teclado de membrana

6.2.1 Capacidade das baterias

A capacidade do conjunto de baterias é indicada no teclado de membrana.

Se o indicador se encontrar **5** na área “verde”, as baterias estão completamente carregadas. Se o indicador se encontrar na área “amarela”, a capacidade das baterias é reduzida. O conjunto de baterias deve ser novamente carregado.

Se o indicador da capacidade das baterias atingir a área “vermelha” (o LED pisca), é emitido um sinal sonoro. Isto repete-se a cada 12 segundos.

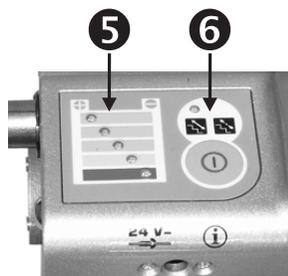
 A partir do primeiro sinal sonoro, a capacidade das baterias é suficiente para um máximo de 20 - 35 graus (dependendo da carga).

Se o indicador de capacidade das baterias pisca, a monitorização electrónica detectará um erro. Poderá encontrar as explicações relevantes no capítulo 6.2.2.

6.2.2 Diodos luminosos para indicação de erro

Eventuais estados de erro serão assinalados pelo piscar dos díodos luminosos no indicador da capacidade das baterias.

Em caso de erro, desligue e volte a ligar o aparelho. Se o erro voltar a ser indicado, carregue as baterias em caso de subtensão. Em qualquer outro caso, dirija-se ao revendedor especializado autorizado AAT, à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao serviço externo AAT.



LED acende	estado de erro detectado
1 x	Tomada de carga com defeito
2 x	Interruptor de condução (Interruptor AUF/AB (subida / descida) com defeito
3 x	Erro, Ponte H
4 x	Erro, Relés de potência
5 x	Erro, motor
Piscar contínuo	Baterias com defeito, baterias descarregadas

6.2.3 Comutação de níveis individuais

No teclado de membrana, encontra-se o botão ⑥ para os níveis individuais. Se não necessitar da comutação de níveis individuais, esta pode ser desligada manualmente no teclado de membrana. O diodo luminoso sobre o pictograma com a seta atravessada ⑦ acende se a comutação de níveis individuais estiver desligada.



☞ Sempre que o s-max for ligado, a comutação de níveis individuais estará activa.

Se o interruptor AUF/AB (subida / descida) for activado, o aparelho só sobe um degrau. O sistema de elevação será parado no ponto correto, e as rodas livres podem ser orientadas para o bordo do degrau seguinte.

Para continuar a subida, o interruptor AUF/AB deve ser libertado e novamente pressionado.

6.3 Dispositivo de elevação

O dispositivo de elevação ③ deve ser colocado na posição indicada na imagem com o interruptor AUF/AB (subir / desligar):

- para a circulação em superfícies planas ou inclinadas
- para a verificação dos travões de segurança
- para iniciar a subida / descida de escadas

Para que a pessoa a transportar se possa sentar, o dispositivo de elevação deve ser deslocado com o interruptor AUF/AB (subida / descida) até que esteja apoiado no chão (ver capítulo 6.6.1).



6.4 Travões de segurança

Em ambas as rodas da unidade de elevação existem travões de segurança ❶.

- ☞ Verifique os travões de segurança antes de cada colocação em funcionamento.

A eficácia dos travões pode ser testada de duas formas distintas, conforme o descrito nos capítulos 6.4.1 e 6.4.2.

6.4.1 Verificação da eficácia dos travões necessária em superfícies planas

Recolha completamente o dispositivo de elevação e incline o s-max para trás até que o tubo vertical ❷ esteja num ângulo de 45° em relação ao chão. Se, nesta posição e empurrando o manípulo, o s-max não avançar mais ❸, e apenas recuar ❹ do ponto actual, está assegurada a eficácia dos travões para um funcionamento seguro.

- ☞ Se não existir eficácia dos travões, o s-max não deve ser operado em caso algum; dirija-se imediatamente ao revendedor especializado autorizado AAT, à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao serviço externo AAT.

- ☞ Se esta eficácia apenas se verificar num lado, o s-max não deve ser operado; dirija-se imediatamente ao revendedor especializado autorizado AAT, à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao serviço externo AAT.

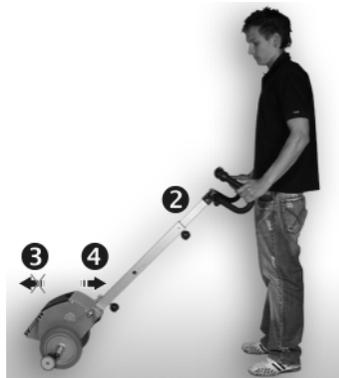
6.4.2 Verificação da eficácia dos travões necessária no bordo superior dos degraus

- ☞ Não execute este teste se uma pessoa estiver sentada na cadeira de rodas.

Recolha completamente o dispositivo de elevação e incline o s-max para trás até que o tubo vertical ❷ esteja num ângulo de 45° em relação ao chão. Avance, sem pessoa, nesta posição inclinada para trás até ao bordo superior do degrau. Se o s-max não puder ser puxado pelo bordo do degrau, é existe a eficácia dos travões necessária para um funcionamento seguro.

- ☞ Se não existir eficácia dos travões, o s-max não deve ser operado em caso algum; dirija-se imediatamente ao revendedor especializado autorizado AAT, à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao serviço externo AAT.

- ☞ Se esta eficácia apenas se verificar num lado, o s-max não deve ser operado; dirija-se imediatamente ao revendedor especializado autorizado AAT, à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao serviço externo AAT.



6.5 Colocar / retirar o s-max da cadeira de rodas

6.5.1 Suporte na cadeira de rodas

Para poder operar a cadeira de rodas com o s-max, esta deverá estar equipada com um suporte para o s-max.

Para poder operar a cadeira de rodas com o s-max, esta deverá estar equipada com um suporte para o s-max 2 pelo representante especializado, pela empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou pelo 1 serviço externo AAT.

- ☞ Certifique-se que, durante a montagem do s-max (dependendo do tipo de cadeira de rodas), o ajuste do assento ou do apoio das costas é limitado.



- ☞ Se na sua cadeira de rodas estiver instalado um suporte com encaixe para apoio basculante, o encaixe superior do s-max deve ser inserido no trinco superior (ver imagem)!

- ☞ Em cadeiras de rodas mais estreitas (largura inferior a 40 cm), inquirir junto da AAT Alber Antriebstechnik GmbH se a montagem é possível! As rodas livres podem, durante a subida, tocar em componentes do suporte ou ficar presas e causar situações de perigo!

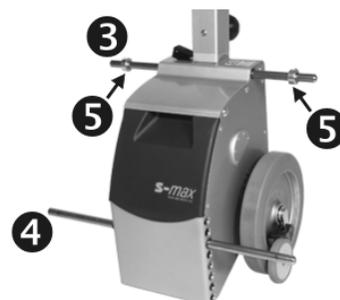


6.5.2 Suporte no s-max

Existem no s-max um 3 suporte superior 4 e um inferior. Os orifícios na caixa da unidade de elevação servem para o ajuste em altura do encaixe inferior.

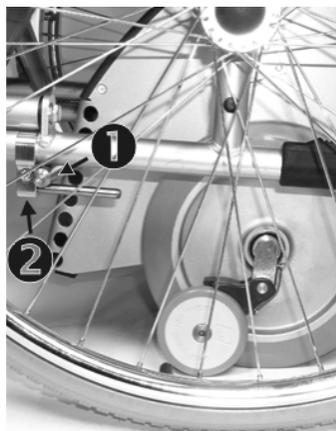
O representante especializado ou a empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH adapta a altura de montagem ao tipo de cadeira de rodas.

Em cada um dos lados do encaixe superior encontra-se um anel de ajuste 5. A posição destes anéis de ajuste é definida por representantes especializados autorizados, pela empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou pelo serviço externo AAT no tipo de cadeira de rodas actual.



6.5.3 Instalar o s-max no apoio inferior da cadeira de rodas

1. Para que a cadeira de rodas não deslize durante a montagem, active os seus travões de estacionamento.
2. Empurre completamente o dispositivo de elevação do s-max.
3. Incline ligeiramente o s-max para trás e empurre para o lado posterior da cadeira de rodas.
4. Empurre agora o s-max para a frente até que o encaixe inferior ❶ esteja introduzido até ao batente do suporte inferior ❷ da cadeira de rodas.



6.5.4 Instalar o s-max no apoio superior da cadeira de rodas

1. Seleccione a velocidade de elevação mais baixa.
2. Accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de “AUF” (subida) (nunca na direcção de “AB” (descida)), para que o dispositivo de elevação se mova na direcção do operador para trás e para baixo.
3. Quando o dispositivo de elevação se apoiar no chão, o aparelho eleva-se. Se o s-max estiver orientado para o centro, o encaixe superior desloca-se para o trinco do suporte superior ❸; os anéis de ajuste ficarão, finalmente, no lado interior dos suportes.



Tome atenção às indicações respeitantes a suportes com encaixes de apoio basculante no capítulo 6.5.1

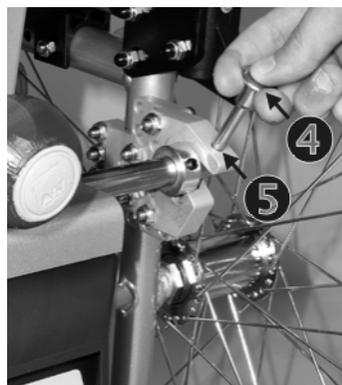
4. Se a barra estiver completamente introduzida no apoio superior, a cadeira de rodas será também elevada. Liberte o interruptor AUF/AB (subida / descida), quando as rodas da cadeira de rodas se tiverem elevado cerca de 1 cm do chão.



6.5.5 Fixar o s-max à cadeira de rodas

1. Retire manualmente os pinos de fixação ❹ e pressione com as cavilhas centrais de desbloqueio com o polegar.
2. Insira completamente o pino de segurança no orifício ❺ de um dos suportes superiores da cadeira de rodas e solte as cavilhas de desbloqueio.
3. Insira agora o outro pino de segurança- conforme descrito no Ponto 2- no outro suporte superior da cadeira de rodas.

Fica, assim, garantida uma ligação estável entre o s-max e a cadeira de rodas.



6.5.6 Retirar as rodas da cadeira de rodas

Para poder transportar a cadeira de rodas em degraus com o s-max, devem ser retiradas as rodas grandes da cadeira.

As rodas devem ser elevadas a 1 cm do chão. Depois da montagem dos pinos de segurança, accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de AUF (subida), até que tanto o aparelho como a cadeira sejam igualmente elevados pelo dispositivo de elevação.

1. No centro das rodas da cadeira existem eixos de encaixe. Com o dedo indicador, pressione o botão de desbloqueio no centro de um eixo de encaixe. A ligação é solta e a roda pode ser retirada.
2. Retire as rodas consecutivamente.

Em seguida, puxe completamente o dispositivo de elevação e a cadeira de rodas e o s-max ficarão operacionais.

Se a sua cadeira de rodas estiver equipada com apoios basculantes, estes devem ser retirados antes do processo de subida de escadas.



6.5.7 Retirar o s-max da cadeira de rodas

Accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de "AUF" (subida) (nunca direcção de "AB" (descida)), para que o dispositivo de elevação se mova na direcção do operador para trás e para baixo. Assim que o dispositivo de elevação estiver apoiado no chão, o aparelho e a cadeira de rodas serão elevado.

Liberte o interruptor AUF/AB (subida / descida), quando a cadeira de rodas tiver sido elevada até ao ponto em que as rodas grandes possam ser montadas (possível a cerca de ¾ da posição mais alta - ver imagem).

Coloque as rodas da cadeira e accione os travões de estacionamento.

Retire ambos os pinos de segurança do suporte superior (pressionando as cavilhas de desbloqueio).

Accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de AB (descida), puxe completamente o dispositivo de elevação e desloque o s-max para trás, afastando-o da cadeira de rodas; Caso o s-max emperrar durante a descida até ao suporte inferior, pressionar ligeiramente o manípulo várias vezes para a frente e continuar a deslocar o aparelho para trás.



6.6 Transporte de pessoas com o s-max

Note que o s-max foi desenvolvido para ser operado por uma só pessoa e deve ser sempre operado com as duas mãos.

- ☞ O s-max só pode transportar uma única pessoa.
- ☞ Pratique primeiro sem pessoas a circulação em superfícies planas, inclinadas e na subida e descida de degraus e certifique-se que, durante este treino, não se encontra ninguém na área de perigo do aparelho.

Para o treino de subida e descida de degraus, utilize a comutação de níveis individuais (ver capítulo 6.2.3). para além disso, seleccione a velocidade de elevação mais baixa (ver capítulo 6.1.4).

- ☞ A capacidade máxima de carga (ver capítulo 5.1.) não pode ser ultrapassada em circunstância alguma.
- ☞ Por motivos de segurança, opere sempre o s-max a partir da traseira do aparelho e nunca dos lados.

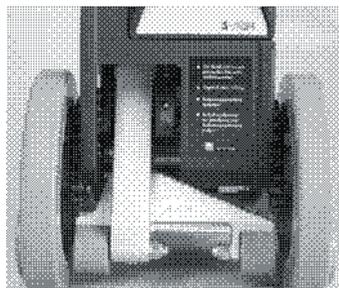
Os seguintes pontos devem ser observados sempre que alguém se sente no s-max:

6.6.1 Posição segura do s-max

Para que o s-max não se mova enquanto alguém se estiver a sentar, o dispositivo de elevação deve estar deslocado de forma a que se apoie no chão (ver imagem ao lado).

Ligue o s-max com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.

Accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de "AUF" (subida), até que o dispositivo de elevação esteja pousado no chão.



6.7 Condução sobre superfície plana

Poderá transportar sem problemas pessoas em cadeira de rodas com s-max instalado em superfícies planas; em todo o caso, deverá antes recolher o dispositivo de elevação.

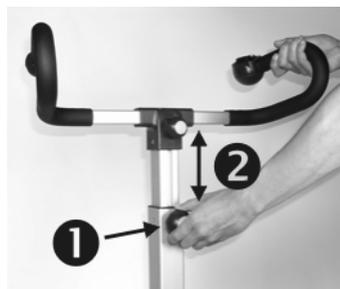
- ☞ A melhor forma de passar por soleiras é se recuar com a cadeira de rodas com s-max até à soleira e puxar a cadeira sobre a soleira.



6.8 Ajustar manípulo na altura correcta

Para subir e descer degraus e para a circulação em superfícies inclinadas, puxe o manípulo ② até à altura dos ombros, para soltar o manípulo, rodar o botão de fixação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Volte a fixar o manípulo com o botão de fixação ①.

☞ Após o ajuste, verifique sempre se o manípulo está realmente fixo.



6.9 Inclinor o trepador de escadas

Para subir e descer degraus e para a circulação em superfícies inclinadas, deverá inclinar o s-max, o que é fácil de fazer com a ajuda do dispositivo de elevação.

1. Ligue o s-max com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
2. Accione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção “AB” (descida), até que o dispositivo de elevação tenha levantado as rodas livres cerca de 1 a 2 cm do chão.
3. Apoie o seu pé na caixa de comando e incline ligeiramente o s-max na sua direcção, até que esteja equilibrado.
4. O aparelho está equilibrado quando não existir pressão ou tensão no manípulo.
5. O aparelho está equilibrado quando não existir pressão ou tensão no manípulo.

Se inclinar demasiado o s-max, os travões de segurança páram o s-max no avanço.



6.10 Circular em superfícies inclinadas

Para circular numa superfície inclinada, deverá ajustar o manípulo na altura correcta (ver capítulos 3.4 e 6.8) e em seguida incline ligeiramente o s-max (ver capítulo 6.9). Finalmente, recolha completamente o dispositivo de elevação.

☞ Por motivos de segurança, deverá ser ajudado por uma segunda pessoa.

6.10.1 Recuar

Avance na superfície inclinada. Para travar, inclinar mais o s-max para que os travões de segurança entrem em funcionamento.

6.10.2 Avançar

Recue pela superfície inclinada. Para travar, inclinar mais o s-max para que os travões de segurança entrem em funcionamento.



6.11 Subir escadas

- ☞ Só deverá transportar uma pessoa com o s-max se tiver tido formação e prática na operação do aparelho.
- ☞ Pratique a subida e descida de escadas com s-max sem pessoa, com comutação de níveis individuais e com a menor velocidade de elevação!
- ☞ Verificar os travões de segurança antes da utilização (ver capítulos 6.4 e 8.6).

Poderá conseguir um processo de elevação sem problemas e rapidamente se seguir pormenorizadamente as indicações.

Ainda uma recomendação:

- ☞ Mantenha o aparelho sempre em equilíbrio, para que as rodas possam assentar correctamente no próximo degrau.
 1. Ajuste o manípulo na altura correcta (ver 3.4 e 6.8)
 2. Ligue o s-max com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
 3. Se necessário, desligue a comutação de níveis individuais (ver capítulo 6.2.3).
 4. Recolha completamente o dispositivo de elevação com o interruptor AUF/AB (subida / descida) (ver capítulo 6.3).
 5. Incline ligeiramente o s-max (ver capítulo 6.9).
 6. Recue com o s-max pelos degraus ① e suba 2 a 3 degraus ②.

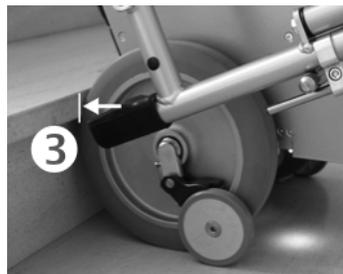
Daqui em diante, o aparelho encontra-se na sua posição inicial para subir.



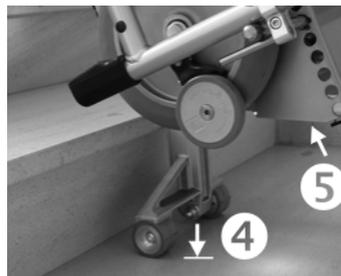
- ☞ Certifique-se que ambas as rodas livres estão no degrau mais baixo ③.

O processo de subida é efectuado em dois tempos por degrau.

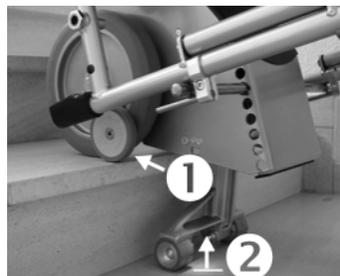
7. Pressione o interruptor AUF/AB (subida / descida) e o processo de subida inicia com a deslocação para baixo do dispositivo de elevação a partir da unidade de elevação.
- ☞ Durante todo o processo de subida, mantenha o aparelho sob tensão. Isto é, puxando sempre o s-max ligeiramente para trás, na sua direcção.



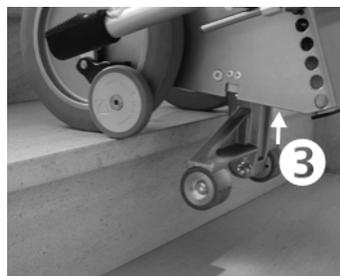
Depois de atingir o chão, o dispositivo de elevação assume ④ a carga das rodas e estas serão elevadas junto com a armação ⑤.



O primeiro tempo termina quando as rodas livres ❶ estiverem no degrau imediatamente acima e a carga seja novamente assumida ❷ pelo dispositivo de elevação.



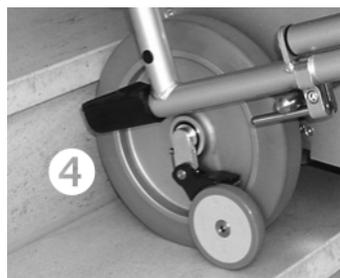
O segundo tempo inicia com a recolha do dispositivo de elevação ❸. Termina quando este atinge a sua posição mais elevada.



Ao ser mantido sempre em recuo e sob tensão ligeira, o s-max rola automaticamente para o próximo degrau e volta a atingir a sua posição inicial - com ambas as rodas no degrau ❹.

Visto que, regra geral, a comutação de níveis individuais está ligada, o processo de subida termina aqui. Para continuar a subir, volte a pressionar o interruptor AUF/AB (Subida / descida) na direcção de "AUF" (subida).

O processo repete-se conforme o descrito a partir do ponto 7.



6.12 Descer escadas

- ☞ Só deverá transportar uma pessoa com o s-max se tiver tido formação e prática na operação do aparelho.
- ☞ Pratique a subida e descida de escadas com s-max sem pessoa, com comutação de níveis individuais e com a menor velocidade de elevação!
- ☞ Verificar os travões de segurança antes da utilização (ver capítulos 6.4 e 8.6).

Poderá conseguir um processo de elevação sem problemas e rapidamente se seguir pormenorizadamente as indicações.

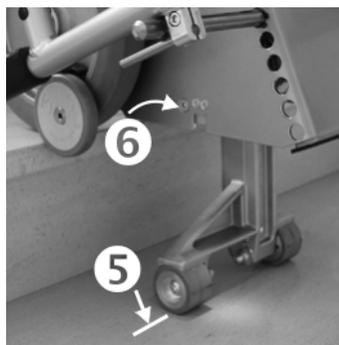
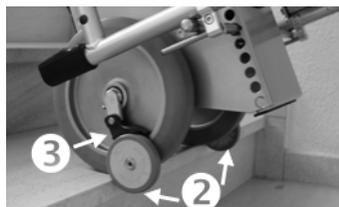
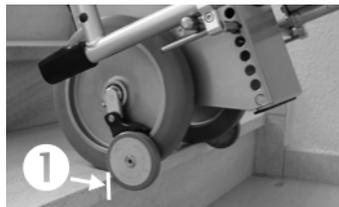
1. Ajuste o manípulo na altura correcta. (ver 3.4 e 6.8)
2. Ligue o s-max com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
3. Se necessário, desligue a comutação de níveis individuais (ver capítulo 6.2.3.)
4. Recolha completamente o dispositivo de elevação com o interruptor AUF/AB (subida / descida) (ver capítulo 6.3).
5. Incline ligeiramente o s-max (ver capítulo 6.9).
6. Avance com o s-max até ao bordo do degrau **1**.

Os discos **2** dos travões de segurança **3** impedem que o s-max se desloque sobre o bordo dos degraus.

7. Pressione o interruptor AUF/AB (subida / descida) na direcção de "AB" (descida) e o processo de descida é iniciado.

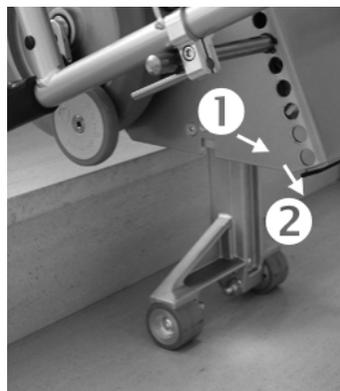
O dispositivo de elevação é baixado da unidade de elevação **4** e coloca-se no degrau mais baixo seguinte.

Depois de atingir o degrau abaixo **5** o dispositivo de elevação assume a carga das rodas livres e as rodas livres e a armação são elevadas ligeiramente e no seguimento do processo, movimentam-se na direcção de descida dos degraus, afastando-se do operador **6**.



As rodas e a armação recuam - afastando-se do operador ❶.

Em seguida, as rodas livres e a armação são rebaixadas ❷ e o dispositivo de elevação é recolhido. Verifica-se, então, uma pequena alteração da carga. Poderá senti-lo pressionando ligeiramente o manípulo para a frente.



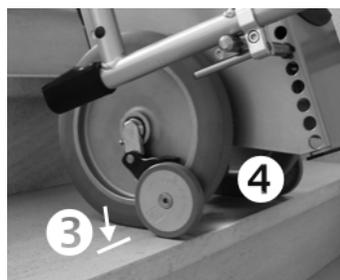
As rodas livres colocam-se no próximo degrau ❸ e assumem a carga do dispositivo de elevação, que continua a ser recolhido ❹.

Visto que a comutação de níveis individuais está activada, o dispositivo de elevação é recolhido para a sua posição mais elevada e o processo termina.

8. Empurre o s-max novamente até ao bordo dos degraus, até que os discos dos travões de segurança parem o s-max.

A descida de escadas só é prosseguida quando o interruptor AUF/AB (subida / descida) voltar a ser accionado na direcção de “descida”.

A descida de escadas repete-se agora conforme o descrito no ponto 7.



6.13 colocar o s-max nos degraus

Em caso de emergência, o s-max pode ser inclinado para trás e colocado nos degraus. Os travões de emergência impedem o deslize.

6.14 Transporte

A unidade do guiador do s-max pode ser retirado para transporte (ver capítulo 3.1 - Montagem). Transporte a unidade de elevação pelo encaixe superior.



- ☞ Tome atenção ao peso total de 15,8 kg!
- ☞ Desligue sempre o s-max para o transporte!
- ☞ Durante o transporte do s-max em veículos, fixe-o de acordo com a legislação e disposições vigentes.
- ☞ As baterias impermeáveis ao gás utilizadas no s-max não são consideradas mercadoria perigosa segundo a disposição especial da IATA A67 e o parágrafo 2 da directiva de materiais perigosos n.º 2801 A sendo assim autorizadas nos transportes aéreos pela DOT e IATA.
- ☞ Antes da utilização de meios de transportes locais (p. ex. autocarro, metro de superfície, etc) ou de automóveis, o s-max deve ser retirado da cadeira de rodas!

6.15 Resolução de problemas

Caso surja algum problema durante a utilização do seu s-max, procure em primeiro lugar resolvê-los com a ajuda das seguintes indicações.

Problema	Verificação e eventuais resoluções de problemas
O s-max não liga	Está ligado ao carregador? Se sim: Retirar o cabo de carga
	Conjunto de baterias descarregado? Se sim: Carregar as baterias.
	Fusível baterias com defeito? Se sim: Substituir o fusível.
	O problema persiste? Se sim: Contactar o revendedor especializado.
o s-max não anda	O chip de segurança para o imobilizador está inserido? Se sim: Contactar o revendedor especializado.
As baterias não carregam	Contactar o revendedor especializado
O conjunto de baterias não pode ser carregado com tomada de carga no aparelho	Fusível dispositivo com defeito? Se sim: Substituir o fusível.

Eventuais estados de erro serão assinalados pelo piscar dos díodos luminosos no indicador da capacidade das baterias. (ver capítulo 6.2.2).

7 Acessórios

7.1 Conjunto de baterias

Ao volume de fornecimento do s-max pertence um conjunto de baterias com electrónica de carga e bloqueio de segurança.

Se o s-max for utilizado com frequência, isto é, quando não for possível efectuar pausas suficiente para carregar as baterias, recomenda-se a utilização de um conjunto de baterias adicional (disponível como acessório) para a troca. Neste o caso, encontrar-se-à sempre um conjunto de baterias no aparelho, enquanto outro está a ser carregado.



☞ Quando o s-max não está a ser utilizado, ambos os conjuntos de baterias devem ficar ligados ao carregador de forma a prolongar a sua vida útil (ver capítulo 8.4.2).

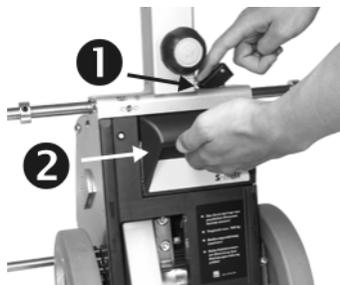
☞ Utilize exclusivamente o carregador da AAT Alber Antriebstechnik GmbH para carregar o conjunto de baterias.

7.1.1 Substituir o conjunto de baterias

1. Desligue o s-max com o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
2. Pressione a patilha de desbloqueio ❶ na caixa de comando para baixo e puxe o conjunto de baterias do encaixe pelo seu manípulo ❷ até o retardar encaixe.
3. Introduza o segundo conjunto de baterias com carga completa no encaixe. A ligação entre o conjunto de baterias e a caixa de comando é bloqueada automaticamente.

☞ Os conjuntos de baterias devem estar sempre ligados ao carregador para prolongar a sua vida útil (ver capítulo 8.4.2).

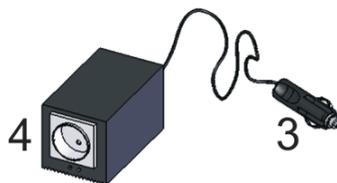
☞ Utilize exclusivamente o carregador da AAT Alber Antriebstechnik GmbH para carregar o conjunto de baterias.



7.2 Transformador de tensão para uso em automóveis

Para o transporte do trepador de escadas em automóveis, recomendamos o transformador de tensão para uso em automóveis, disponibilizado como acessório. O conversor de tensão da AAT destina-se à ligação a uma rede de bordo de 12 V. Transforma a tensão contínua de 12 V/24 em tensão alternada de 230 V.

O conector do transformador de tensão para veículos ❸ é ligado ao isqueirodo automóvel ou à tomada da rede de bordo. A ficha do aparelho de carga automático ❹ é inserida na tomada Euro da saída AC de 230 V.



8 Manutenção, conservação e eliminação

Para garantir a segurança de funcionamento e operação do s-max, deve ser executada uma verificação técnica de segurança a cada 2 anos, mesmo que não sejam detectados danos externos ou avarias (conforme directiva para empresas de produtos médicos).

- ☞ Por motivos de segurança, tanto as verificações técnicas de segurança como quaisquer reparações só poderão ser feitas pela empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou por revendedores especializados devidamente habilitados para o efeito.

O aparelho propriamente dito não requer qualquer manutenção especial - ao contrário das baterias - e, para além da limpeza (ver capítulo 8.8) também não são necessárias quaisquer medidas de conservação especiais.

8.1 Mudança de utilizador

Antes da mudança do utilizador (reutilização) do aparelho, recomendamos que seja efectuada uma verificação técnica de segurança.

8.2 Carregador

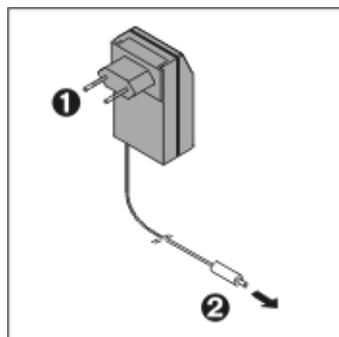
Utilize exclusivamente o carregador entregue pela AAT para carga do conjunto de baterias.

8.2.1 Carregador de rede automático

O carregador não necessita de qualquer manutenção especial. O carregador pertence ao volume de fornecimento de série da AAT. A ficha ❶ é inserida na tomada e o conector ❷ ligado à caixa.

O carregador permite uma carga de 100% da capacidade das baterias. O carregador desliga automaticamente quando a carga se mantém, quando as baterias de chumbo estiverem completamente carregadas. Está, assim, excluída a possibilidade de uma sobrecarga.

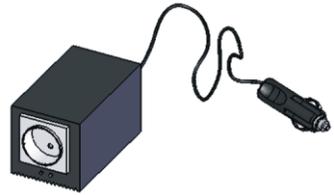
- ☞ Antes de iniciar a carga das baterias, leia e atente a todas as recomendações e avisos que acompanham o carregador.
- ☞ Utilize exclusivamente carregadores AAT para carregar o conjunto de baterias.
- ☞ Controle regularmente o carregador e proteja-o de óleos, gorduras, detergentes agressivos, atenuação e/ou danos causados por pontas afiadas.
- ☞ Quaisquer reparações ou manutenções no aparelho de carga devem ser feitas exclusivamente por representantes especializados autorizados AAT, pela empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou pelo serviço externo AAT-Außendienst.
- ☞ Não desmonte ou modifique o carregador!
- ☞ Durante o processo de carga, não exponha o carregador a qualquer humidade.
- ☞ Nunca toque no conector com as mãos molhadas!



8.2.2 Transformador de tensão para uso em automóveis

O transformador de tensão não necessita de qualquer manutenção ou cuidado de conservação especial. No entanto, controle regularmente o transformador e proteja-o de óleos, gorduras, detergentes agressivos, atenuação e/ou danos causados por pontas afiadas, etc.

- ☞ Antes de iniciar a carga das baterias, leia e atente a todas as recomendações e avisos que acompanham o conversor de tensão para uso em automóveis.
- ☞ Nunca utilize qualquer outro conversor que não o da AAT-Alber Antriebstechnik!
- ☞ Controle regularmente o carregador e proteja-o de óleos, gorduras, detergentes agressivos, atenuação e/ou danos causados por pontas afiadas, etc.
- ☞ Quaisquer reparações ou manutenções no carregador devem ser feitas exclusivamente por pessoal técnico autorizado pela AAT Alber Antriebstechnik .



8.3 Conjunto de baterias

As baterias de chumbo incluídas no conjunto de baterias devem voltar a ser carregadas após cada utilização. As características técnicas relativas às baterias de chumbo poderão ser consultadas no capítulo 8.4.1.

O conjunto de baterias está sujeito a auto-descarga. Por isso, o conjunto de baterias deve estar ligado ao carregador de rede sempre que possível. Devido ao sistema automático de carga, o qual muda para um estado de conservação de carga após a carga do conjunto de baterias, não é possível a sobrecarga das baterias.

Se o seu conjunto de baterias ainda não atinge a capacidade total, isto pode dever-se ao facto de um conjunto novo de baterias só dispõe da sua capacidade total após alguns ciclos de carga/descarga.

Caso baterias completas descarreguem mais rápido que o normal, estão possivelmente exaustas. Neste caso, as baterias deverão ser testadas por revendedores especializados e, se necessário, substituídas.

- ☞ Quando imobilizado durante longos períodos de tempo, ligue sempre o s-max ao carregador - por causa da conservação de carga. Isto não causará quaisquer danos na bateria de chumbo; pelo contrário, aumenta até a sua vida útil.

8.3.1 Baterias de chumbo

No conjunto de baterias do s-max encontram-se duas baterias de chumbo de 12 V / 3,3 Ah. São impermeáveis ao gás, recarregáveis, não requerem manutenção e são de elevada qualidade.

As baterias de chumbo são tão seguras como pilhas secas e autorizadas em transportes aéreos, de acordo com a DOT e IATA.

A vida útil das baterias de chumbo depende dos ciclos de carga/descarga; por isso pode-se retirar, por exemplo, muito mais de 1000 cargas parciais e mais que 200 vezes a capacidade completa, se forem evitadas descargas completas.

A descarga completa de baterias de chumbo não só causa perda de capacidade, mas também diminui a sua vida útil. Por isso, evite sempre que possível a descarga completa das baterias de chumbo!

- ☞ A carga é uma medida de conservação das suas baterias de chumbo
- ☞ Utilize exclusivamente **carregadores AAT** para carregar o conjunto de baterias. Este desliga-se automaticamente quando as baterias estão totalmente carregadas, excluindo assim a possibilidade de sobrecarga.

Caso baterias completas descarreguem mais rápido que o normal, estão possivelmente exaustas. Neste caso, as baterias deverão ser testadas pelo serviço externo da AATAlber Antriebstechnik GmbH ou por companhias médicas especializadas e, se necessário, deverão ser substituídas.

Poderá depositar as baterias usadas em pontos de recolha de baterias para uma eliminação correcta. Para além dos revendedores de equipamentos médicos especializados, estas poderão ser devolvidas directamente à AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



8.3.2 Carregar o conjunto de baterias

- ☞ Antes de iniciar a carga das baterias, leia e atente a todas as recomendações e avisos que acompanham o carregador.
- ☞ Desligar o s-max antes de iniciar o processo de carga!
- ☞ Desligar o s-max antes de iniciar o processo de carga!
- ☞ Nunca toque no conector com as mãos molhadas!

O conjunto de baterias pode ser carregado montado pela tomada de carga no carregador ❶ ou desmontado, visto que dispõe de uma tomada de carga separada ❷.

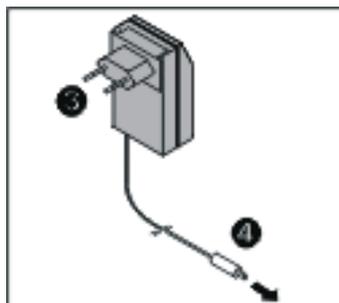


8.3.3 Carregar com carregador

1. Insira a ficha ❶ do carregador na tomada de carga do aparelho ❶ ou do conjunto de baterias ❷.
2. Insira o conector ❸ do carregador na tomada de rede para carregar as baterias.

O estado de funcionamento é indicado por díodo luminoso (LED) no carregador.

- ☞ Se as baterias forem carregadas enquanto montadas, o aparelho não funciona durante o processo de carga!



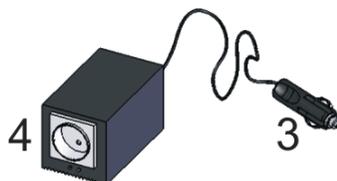
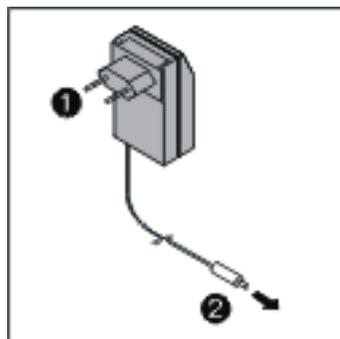
Indicações no carregador

Carregador	LED com luz laranja	Baterias em carga
Carregador	LED com luz verde	Baterias carregadas, conservação da carga

8.3.4 Carregar com transformador de tensão para uso em automóveis

1. Insira o conector ❷ do carregador na tomada de carga do aparelho ou na tomada de carga do conjunto de baterias (ver capítulo 8.4.2).
2. Finalmente, inserir a ficha ❶ do carregador na tomada ❸ da saída de 230 do transformador de tensão para uso em automóveis.
3. Insira o conector ❸ da ligação de 12 V no isqueiro.
4. Ligue o transformador de tensão para uso em automóveis com o interruptor e a bateria carrega.

O estado de funcionamento é sinalizado no carregador através de um díodo luminoso (LED) e de um zumbido.



Indicações e sinais do carregador e transformador de tensão

Carregador	LED com luz	Baterias em carga
Carregador	LED com luz verde	Baterias carregadas, conservação da carga
Transformador de tensão	Sinal sonoro	Tensão de alimentação de 12 V muito baixa

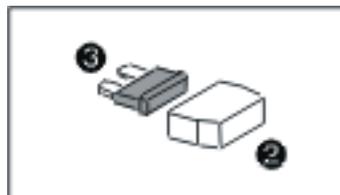
8.4 Fusível baterias

No conjunto de baterias encontra-se um fusível eléctrico de 30 A. É protegido por uma cobertura ❶.

- ☞ Fusíveis com defeito não podem ser rodados ou acoplados, mas substituídos por novos fusíveis com a mesma amperagem.
- ☞ Os fusíveis de substituição são disponibilizados pela AAT Alber Antriebstechnik GmbH.
- ☞ Antes de substituir o fusível, desligue o conjunto de baterias do carregador!

Para substituir o fusível, retire a cobertura ❶, puxe o fusível a substituir ❸ insira o novo fusível e volte a colocar a cobertura.

- ☞ Se o seu fusível queimar com frequência, contacte aAAT Alber Antriebstechnik GmbH ou o revendedor especializado.



8.5 Dispositivo de segurança

Na unidade de elevação encontra-se um fusível eléctrico de 2 A.

- ☞ Fusíveis com defeito não podem ser rodados ou acoplados, mas substituídos por novos fusíveis com a mesma amperagem.
- ☞ Os fusíveis de substituição são disponibilizados pela AAT Alber Antriebstechnik GmbH.
- ☞ Antes de substituir o fusível, desligue o conjunto de baterias do carregador!

Para substituir o fusível, pressionar o porta-fusíveis e rodar simultaneamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retirar o porta-fusíveis e retirar o fusível com defeito. Colocar o fusível novo, rodar o porta-fusíveis no sentido dos ponteiros do relógio e fixar.

- ☞ Se o seu fusível queimar com frequência, contacte aAAT Alber Antriebstechnik GmbH ou o revendedor especializado.



8.6 Verificar o revestimento dos travões

A espessura do revestimento dos travões de segurança deve ser ❶ verificada regularmente. A espessura mínima é de 1 mm. Se o revestimento estiver gasto até menos de 1 mm ❷ os revestimentos dos travões de ambos os lados devem ser substituídos. Dirija-se à empresa AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou ao seu revendedor especializado.

- ☞ Verifique sempre o revestimento dos travões antes de utilizar o s-max (ver capítulos 4.3 e 6.4).

Para garantir uma eficácia ideal dos travões, os travões de segurança, especialmente a superfície enrugada dos tambores dos travões nasjantes da rodas, devem ser limpos com álcool semanalmente ou caso contenham sujidade.

- ☞ Não fume e afaste o aparelho de fontes de calor durante a limpeza.
- ☞ Tome atenção aos avisos de perigo do fabricante respeitantes à limpeza com álcool.
- ☞ Nunca utilize sabão ou detergentes lubrificantes na limpeza dos travões.

Os travões devem ser testados após a limpeza dos tambores dos travões conforme descrito no capítulo 6.4.

8.7 Verificar os rolos dos pés de elevação

Verifique regularmente o revestimento dos rolos dos pés de elevação ❸ quanto à existência de danos.

- ☞ Se qualquer dos revestimentos estiver gasto ou danificado, ambos os rolos devem ser substituídos peladie AAT Alber Antriebstechnik GmbH, pelo serviço externo AAT ou por um revendedor especializado autorizado.

8.8 Limpeza

À excepção dos travões de segurança (ver capítulo 4.3) limpe as peças do s-max com um produto de limpeza doméstico suave.

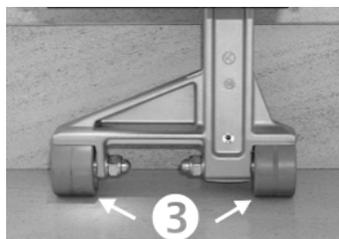
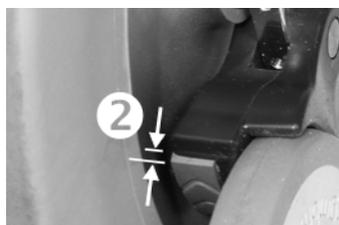
- ☞ Por motivos de segurança, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão!
- ☞ Utilize sempre um pano ligeiramente húmido ; Evitará que entre água no s-max!
- ☞ Certifique-se que a sua cadeira de rodas é limpa segundo as instruções do fabricante!

8.9 Eliminação

O seu s-max e o respectivo conjunto de baterias são produtos duradouros. Após a sua vida útil natural, estes componentes podem ser entregues à AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou a um revendedor especializado para posterior eliminação.

A lei dos aparelhos eléctricos e electrónicos (ElektroG) entrou em vigor a 24.3.2005 e regula a entrega e eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

De acordo com as indicações do ministério do ambiente alemão(BMU), no que respeita à aplicação da ElektroG, o aparelho s-max é tido como meio de transporte e não é, por isso, incluído nacategoria de aparelhos mencionados na 1ª frase do §2 da ElektroG. (Referência à directiva do Parlamento Europeu (2002/96/EG)).



9 Garantia e responsabilidade

9.1 Garantia

A AAT Alber Antriebstechnik GmbH concede para os seus produtos do modelo s-max (à excepção dos acumuladores) e todos os acessórios num período de dois anos, a partir da data de recepção, garantia de que não existem defeitos de produção nem de material.

Para as baterias de chumbo - desde que mantidas de forma correcta - a AAT Alber Antriebstechnik GmbH assume a garantia pelo período de 1 ano a partir da data de recepção.

A garantia do s-max não abrange erros ou avarias atribuídas a:

- Danos causados por esforço excessivo
- Danos causados por uma operação descuidada
- Danos causados pelo uso de violência
- Desgaste natural de peças (Revestimentos dos travões, protecção de desliz, dispositivo de elevação, plataforma de acesso, rolos de elevação)
- Manutenção incorrecta ou insuficiente executada pelo cliente
- Alteração não autorizada de peças ou uso incorrecto do aparelho ou dos acessórios
- Utilização do s-max com carga de transporte superior à indicada
- Carga incorrecta das baterias de chumbo.

9.2 Responsabilidade

A AAT Alber Antriebstechnik GmbH, como fabricante do s-max não se responsabiliza por eventuais danos, se:

- o s-max for utilizado incorrectamente
- reparações, montagens ou outros trabalhistiverem sido efectuadas por pessoas não autorizadas
- o s-max não tiver sido utilizado de acordo com este manual de instruções
- tiverem sido montados ou ligados ao s-max componentes externos
- tiverem sido desmontadas peças do s-max
- o s-max tiver sido sujeito a uma carga de transporte superior à máxima permitida
- o s-max não tiver sido regularmente (a cada dois anos) sujeito a manutenção por um revendedor especializado AAT, pela AAT Alber Antriebstechnik ou pelo serviço externo AAT
- o s-max tiver sido operado com carga insuficiente das baterias
- os encaixes superiores e inferiores e os anéis de ajuste do s-max não tiverem sido correctamente adaptados à geometria da cadeira de rodas



Notas:



Ideen bewegen mehr

s-max



AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel. +49.74 31.12 95-0 · Fax +49.74 31.12 95-35
www.aat-online.de · info@aat-online.de